

Requerimento de Ingresso à Creche/Instituição (2026)

越前市長殿 Ao Exmo.Sr.Prefeito

Inscrição para obter a Certificação de Benefício Educacional e Assistência Infantil, apresentar junto dos documentos necessários.

必要書類を添えて、次のとおり教育・保育給付認定及び入所を申し込みます。

フリガナ Escrita em KATAKANA	エチゼン タロウ	Data do requerimento 申込日	令和 7 年 1 0 月 2 8 日
Nome do responsável 申請者氏名 (保護者)	Echizen Taro		
Endereço atual 現住所	〒915-0071 Echizen-shi Fuchu 1cho me13-7		
Previsão de Mudança de residência・Entrada na cidade (Novo endereço) 転居・転入予定の方 (新住所)	〒915- Echizen shi-		
Data Prevista da Mudança・Entrada 転居・転入予定日	令和 年 月 日 Reiwa Ano Mês Dia		
Endereço para envio de correspondência (envio fevereiro/2026, ingresso abril-setembro, envio junho/2026, ingresso outubro-março) 郵送物の送付先 (4-9 月入所希望…令和 8 年 2 月頃送付 10-3 月入所希望…令和 8 年 6 月頃送付)	☒ Endereço atual 現住所 ☐ Endereço novo 新住所 ☐ Outros その他 (〒)		
Contato 連絡先	Celular do Pai・Mãe 携帯(父・母) (○Circular)	090-□□□□-▲▲▲▲	Celular da Pai・Mãe 携帯(父・母) (○Circular) 080-△△△△-○○○○

Dados da criança 入所希望児童		Creche/Instituição desejada 入所を希望する施設	
Escrita em KATAKANA フリガナ	エチゼン サクラコ		
Nome 氏名	Echizen Sakurako	1ª opção 第 1 希望	Nintei Kodomo En △△
	Ordem de nascimento (第 2 子 ²criança)		
Nascimento 生年月日	Data de nascimento/previsão de nascimento 令和 5 年 1 月 5 日 出生・出生予定 Reiwa Ano Mês Dia	2ª opção 第 2 希望	□□Hoikuen
	3 才 男 M・女 F Anos	3ª opção 第 3 希望	○○Hoikuen
	1ª vez 新規・Transferência 転園 (より)	4ª opção 第 4 希望	
		5ª opção 第 5 希望	
Período do atendimento 入所期間	☒ De 令和 8 年 4 月 1 日から就学前まで希望 até o ingresso ao primário ☐ De 令和 年 月 1 日から até 令和 年 月 日 まで希望		
Necessidade do atendimento 教育・保育必要量	☐ Assinalar a opção desejada. 教育標準時間 (Categoria N.º 1 号認定・幼稚園 YŌCHIBU) ☒ Atendimento com horário curto da Creche 保育短時間 (Categoria N.º 2 号認定・Nº 3 号認定) ☐ Atendimento com horário padrão da Creche 保育標準時間 (Categoria N.º 2 号認定・Nº 3 号認定)		
Doença・Histórico médico Sim/Não (Inclui-se alergias) 疾病の有無 (アレルギーも含む)	☐ Não 無 ☒ Sim 有 (Nome da doença 病名: ○○○) Frequência ao hospital 通院日数 (Quantas vezes ao mês: か月(meses) 回 vezes)		
Portador de deficiência Sim/Não 障がい等の有無	☒ Não 無 ☐ Sim 有 (☐ Portador de deficiência que possui carteirinha 障害者手帳あり ☐ Portador de deficiência que não possui carteirinha 障害者手帳なし ☐ Beneficiário do auxílio especial de sustento infantil 特別児童扶養手当受給)		

(Aten.) Preencher os familiares que residem junto da criança exceto a criança em questão. Caso o campo de pai, ou mãe for ficar em branco, preencher o motivo no campo 「Em caso de ausência」. (注) 上記児童を除く家庭状況を記入してください。父または母が空欄となる場合は、「不在の場合」欄に理由を記入してください。

Situação familiar que moram juntos 同居 (同一住所) の家族状況	Nome do familiar 氏名	Parentesco 続柄	Data de nascimento 生年月日	Idade 年齢	Trabalho・Escola, etc. 勤務先名・学校名 等	Em caso de ausência 不在の場合
	Echizen Taro	Pai・Mãe (○Circular)	△・△・△	35Anos 歳	Prefeitura de Echizen	
	Echizen Hanako	Pai・Mãe (○Circular)	△・△・△	35Anos 歳	(Co.) Echizen	
	Echizen Umeko	Irmã mais velha	△・△・△	8Anos 歳	○○Shougakkou	
			・	Anos 歳		
			・	Anos 歳		

同意事項 - Carta de consentimento

Far-se-á o requerimento para o ingresso até a formatura/desistência/saída/ da minha criança, estando em pleno consentimento do registro abaixo.

Registro

- 1 A prefeitura de Echizen terá o direito de verificar os dados da criança no Documento de Registro residencial dos cidadãos.
- 2 Para o cálculo da mensalidade e de outras despesas, a prefeitura terá o direito de verificar a situação dos documentos relacionados com o imposto (de renda/municipal/de bens) do pai, da mãe da criança e de outros moradores da mesma residência, tendo o direito de requerer que o responsável realize a declaração /ativação do pagamento, além do direito da verificação da situação do histórico de pagamento atual do responsável e enquadramento no plano de recebimento de auxílio financeiro.
- 3 A instituição em que a criança está matriculada (Creche/Instituição Nintei Kodomo En) terá o direito de verificar as informações contidas na ficha-requerimento com o intuito de aplicação do serviço voltado ao benefício da criança.
- 4 A Creche/Instituição terá o direito de verificar as informações referentes à cobrança da mensalidade e de outras despesas, tendo como propósito, a continuação da aplicação do serviço de atendimento.
- 5 Em caso de requerimento de documentos referentes ao ingresso/verificação de continuação o cálculo do valor da mensalidade, por parte da prefeitura de Echizen, o responsável deverá fornecer os documentos solicitados com relação aos dados familiares, situação de trabalho, situação da procura de emprego, outros, até o prazo estabelecido.
- 6 Deverá se responsabilizar juntamente da Creche/Instituição frequentada para que em conjunto criem um estilo de vida saudável, proporcionando um ambiente familiar e de frequência à creche/instituição de segurança tanto na ida à Creche/Instituição como na saída da Creche/Instituição.
- 7 Conforme os regulamentos, o responsável deverá pagar a mensalidade e os encargos da refeição à prefeitura de Echizen, ou à instituição frequentada.
- 8 Conforme os regulamentos, o responsável deverá realizar o pagamento da mensalidade e outras despesas no prazo estabelecido. Caso contrário, não poderá apresentar objeção na aplicação de punição de atraso do pagamento.
- 9 Em caso de possibilidade da criança ausentar-se por longo período, devido à doença, entre outros, informar imediatamente à Creche/Instituição frequentada.
- 10 Em caso de ocorrência posterior de não-enquadramento da necessidade de ingresso, informar imediatamente à Creche/Instituição ou à prefeitura de Echizen.

Nome do responsável 保護者氏名 Echizen Taro Carimbo Nome do responsável 保護者氏名 Echizen Hanako Carimbo
(pai • mãe) (父・母) (pai • mãe) (父・母)
(Não é necessário o carimbo quando preenchido a próprio punho 自書の場合は押印不要) (Não é necessário o carimbo quando preenchido a próprio punho 自書の場合は押印不要)

Condição familiar 家庭状況表

Circule o item relativo ao motivo à necessidade do atendimento da Creche/Instituição, preenchendo os dados do quadro. Somente para o requerente para o ingresso na Instituição Credenciada (NINTEI KODOMO EN (Divisão Creche) e Creche.

Motivo 事由	Pai 父親	Mãe 母親	○Circular
Trabalho/Licença Parental 就労・育児休業	Endereço 勤務所在地: <u>Echizen-shi ○○-cho △-△</u> Condições 雇用形態: ☒ Efetivado 正規 ☐ Parcial パート・Arubaito(bico)アルバイト ☐ Haken 派遣 ☐ Keiyaku (Contrato) 契約 Horário 就労時間: <u>8時 30分 ~ 17時 15分</u> Dias trabalhados 就労日数: ☒ 5 dias na semana 週5日 ☐ 4 dias na semana 週4日 ☐ Outros その他 () Em estado de licença-maternidade: 産休・育休 Retorno previsto 年 月 日復帰予定	Endereço 勤務所在地: <u>Echizen-shi Awatabe△-△</u> Condições 雇用形態: ☒ Efetivado 正規 ☐ Parcial パート・Arubaito(bico)アルバイト ☐ Haken 派遣 ☐ Keiyaku (Contrato) 契約 Horário 就労時間: <u>8時 30分 ~ 17時 15分</u> Dias trabalhados 就労日数: ☒ 5 dias na semana 週5日 ☐ 4 dias na semana 週4日 ☐ Outros その他 () Em estado de licença-maternidade: 産休・育休 Retorno previsto <u>R8</u> 年 <u>4</u> 月 <u>10</u> 日復帰予定	
Emprego 自営	Endereço 勤務所在地: <u>Echizen-shi Awatabe△-△</u> Horário 就労時間: 時 分 ~ 時 分 Dias trabalhados 就労日数: ☒ 5 dias na semana 週5日 ☐ 4 dias na semana 週4日 ☐ Outros その他 ()	Endereço 勤務所在地: <u>Echizen-shi Awatabe△-△</u> Horário 就労時間: <u>8時 30分 ~ 17時 15分</u> Dias trabalhados 就労日数: ☒ 5 dias na semana 週5日 ☐ 4 dias na semana 週4日 ☐ Outros その他 ()	
Procura de emprego 求職活動	1 Procura de emprego, à partir 求職活動中 年 月 日から活動中 *Todos os motivos estão circulados para o exemplo. Circule apenas o que se enquadre. • Circule o motivo pelo qual motivo o pai e a mãe necessita da assistência e preencha o campo direito com o conteúdo.	1 Procura de emprego, à partir 求職活動中 年 月 日から活動中 2 Procura de emprego: ☐ Previsão Ano Mês Dia ☐ Previsão para procurar após ingressar na creche/Instituição 2 求職活動予定: ☐ 年 月 日から活動予定 ☐ 入園次第活動予定	
Gestação Parto 妊娠 出産	Previsão de parto 出産予定日: 年 月 日 Previsão do pós-parto 出産後の予定: ☐ 産休・Licença maternidade 育休取得 (Sim 有・Não 無)	Previsão de parto 出産予定日: <u>R8</u> 年 <u>11</u> 月 <u>10</u> 日 Previsão do pós-parto 出産後の予定: ☒ 産休・Licença maternidade 育休取得 (Sim 有・Não 無)	
Outros その他	• Circule o motivo desejado para a matrícula • 入所希望理由に当てはまるものに○をつけてください Doença/Deficiência 疾病・障がい 介護・看護 Maus-tratos/Violência domestica 虐待・DV 災害復旧 Estudo 就学 災害復旧 Outros その他	• Circule o motivo desejado para a matrícula • 入所希望理由に当てはまるものに○をつけてください Doença/Deficiência 疾病・障がい 介護・看護 Maus-tratos/Violência domestica 虐待・DV 災害復旧 Estudo 就学 災害復旧 Outros その他	